

JUEVES 30

17.30 H.

jaén

Universidad de Jaén

LETICIA ARMIJO

Canciones en lenguas indígenas de México: pasado, presente y futuro

Esta conferencia versará en torno al método de educación musical *Desde donde late la tierra... Canciones en lenguas indígenas de México. El Cancionero de Yolotli*, reimpresso recientemente en colaboración con el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas de México. Dicho volumen ha sido concebido durante los talleres de formación interdisciplinaria realizados en diversas comunidades indígenas de México, con la participación de traductores y creadores indígenas. El repertorio contenido forma parte de las canciones tradicionales de México en lenguas indígenas como el náhuatl, purépecha, tsotsil, kumiai-kiliwa, triqui, seri, zapoteco, mayo, tojolwinik'otik y pápago, en riesgo de desaparecer, siendo esta la primera vez que se transcribe su notación musical, texto en lengua indígena y traducción al español, con fines didácticos y educativos. Miguel León Portilla nos dice que todas las lenguas en las que cualesquiera mujeres y hombres aprendieron a pensar, amar y rezar merecen ser respetadas como parte de sus derechos humanos. En mi presentación abordaré desde la concepción de este repertorio, que recrea el mundo mágico de los pueblos indígenas de México, los aspectos lingüísticos y musicales de las canciones, que abarcan las fronteras geográficas de México, hasta su dimensión didáctica y educativa.

conferencias

R E S U M E N

Para el currículum de la CONFERENCIANTE, véase el concierto del 30 de noviembre en Jaén.